

31999R0323

1999.2.13.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 40/1

## A TANÁCS 323/1999/EK RENDELETE

(1999. február 8.)

## a számítógépes helyfoglalási rendszerek (CRS) ügyviteli szabályzatáról szóló 2299/89/EGK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(4)</sup> alkalmazását;

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 75. cikkére, valamint 84. cikke (2) bekezdésére,

(5) mivel a 3652/93/EK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> mentesíti a Szerződés 85. cikke (1) bekezdése rendelkezéseinek alkalmazása alól a számítógépes helyfoglalási rendszerek (CRS) közös beszerzéséről, fejlesztéséről és működtetéséről szóló megállapodásokat;

tekintettel a Bizottság javaslatára,

(6) mivel célszerű tisztázni, hogy milyen alapon számlázzák a fuvarozó anyavállalatoknak azokat a helyfoglalásokat, amelyeket a konkurens CRS-ektől kell elfogadniuk;

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

a Szerződés 189c. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően <sup>(2)</sup>,

(7) mivel különösen az ösztönző tényezőket és az átláthatóság fokozását illetően tisztázni kell, hogy milyen alapon számlázzák szolgáltatásaikat a CRS-ek a résztvevő fuvarozók és az előfizetők számára;

(1) mivel a 2299/89/EGK rendelet <sup>(3)</sup> jelentősen hozzájárult ahhoz, hogy tisztességes és pártatlan feltételeket lehessen biztosítani a légitfuvarozók számára a számítógépes helyfoglalási rendszerekben, és ezáltal védve a fogyasztók érdekeit;

(8) mivel biztosítani kell azt, hogy az egy CRS megbízásából szolgáltatásokat nyújtó harmadik felekre ugyanazok a kötelezettségek vonatkozzanak, mint amelyeket a szabályzat az adott CRS-re ír elő;

(2) mivel szükséges a 2299/89/EGK rendelet hatályát kiterjeszteni és rendelkezéseit egyértelművé tenni, s az ilyen intézkedéseket célszerű közösségi szinten meghozni annak biztosítására, hogy az említett rendelet célkitűzései valamennyi tagállamban megvalósuljanak;

(9) mivel a CRS-ek ellenőrzésére vonatkozó szabályzat rendelkezéseit kell alkalmazni az adatok védelmére vonatkozó 95/46/EK irányelv követelményei tiszteletben tartásának ellenőrzésére is;

(3) mivel ez a rendelet nem sérti a Szerződés 85. és 86. cikkének alkalmazását;

(10) mivel szükséges a szabályzat értelmében az előfizetőkre háruló kötelezettségek rögzítése oly módon, hogy az ügyfelek részére nyújtott helyfoglalási szolgáltatásaik ne legyenek pontatlanok, megtévesztők vagy hátrányosan megkülönböztetők;

(4) mivel ez a rendelet nem sérti a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/

(11) mivel kifejezetten biztosítani kell a megvádolt fél jogát a meghallgatásra olyan ügyben, amelyben a Bizottság kifogást emelt ellene;

<sup>(1)</sup> HL C 95., 1998.3.30., 27. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 1998. május 15-i véleménye (HL C 167., 1998.6.1., 293. o.). a Tanács 1998. szeptember 24-i közös állásfoglalása (HL C 360., 1998.11.23., 69. o.) az Európai Parlament 1998. december 3-i határozata (HL C 398., 1998.12.21.).

<sup>(3)</sup> HL L 220., 1989.7.29., 1. o. A 3089/93/EGK rendelettel (HL L 278., 1993.11.11., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

<sup>(5)</sup> HL L 333., 1993.12.31., 37. o. Az 1994. évi csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

- (12) mivel a vasúti szolgáltatások beillesztése a CRS fő megjelenítő képernyőjébe javíthatja a fogyasztók rendelkezésére álló információk minőségét, és a legjobb választási lehetőségeket nyújtja a fogyasztók számára az utazásukhoz;
- (13) mivel azokra a vasúti közlekedési üzemeltetőkre, akik szolgáltatások világosan körülhatárolt egyes kategóriáit kínálják a CRS fő megjelenítő képernyőjén keresztül, a légifuvarozókra vonatkozókkal összehasonlítható feltételeknek kell vonatkozniuk;
- (14) mivel azokra az információs és forgalmazási eszközökre, amelyeket egy légifuvarozó, illetve légifuvarozók egy csoportja kínál, a szabályzat egyes előírásai nem vonatkoznak, feltéve hogy az ilyen információs vagy forgalmazási eszközök egyértelműen és folyamatosan azonosíthatók,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

A 2299/89/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

#### „1. cikk

Ezt a rendeletet minden számítógépes helyfoglalási rendszerre alkalmazni kell annyiban, amennyiben légiközlekedési termékeket tartalmaz, és amennyiben az adott CRS fő megjelenítő képernyője vasútközlekedési terméket foglal magában, ha e rendszereket a Közösség területén kínálják és/vagy alkalmazzák, függetlenül:

- a rendszerszolgáltató jogállásától vagy állampolgárságától,
- a használt információk forrásától vagy a releváns központi adatfeldolgozó egység elhelyezésétől,
- azoknak a légikikötőknek a földrajzi helyétől, amelyek között a légifuvarozás történik.”

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

- a) az l) pont helyére a következő szöveg lép:

„l) »előfizető«: olyan fogyasztónak nem minősülő személy, illetve résztvevő fuvarozónak nem minősülő vállalkozás, amely egy rendszerszolgáltatóval kötött szerződés vagy egyéb pénzügyi megállapodás alapján használ egy számítógépes helyfoglalási rendszert. Egy pénzügyi megállapodás akkor minősül létezőnek, ha a rendszerszolgáltató részére a szolgáltatásaiért meghatározott fizetést teljesítenek, vagy ha egy légiközlekedési terméket vásárolnak;”

- b) az m) pont helyébe a következő szöveg lép:

„m) »fogyasztó«: olyan személy, aki saját felhasználásra felvilágosítást kér valamely légiközlekedési termékről és/vagy ilyen terméket szándékozik vásárolni;”

- c) a következő pontokat kell beilleszteni:

„q) »nem kombinált vasútközlekedési termék«: az utas két pályaudvar közötti szállítása vasúti járművön, beleértve minden olyan mellék- és kiegészítő szolgáltatást is, amelyet e termék elválaszthatatlan részeként kínálnak fel vagy értékesítenek;

r) »kombinált vasútközlekedési termék«: egy nem kombinált vasútközlekedési termék és olyan, vasúti fuvarozási mellékszolgáltatásnak nem minősülő más szolgáltatások előre összeállított kombinációja, amelyet minden költséget magában foglaló ár ellenében kínáltak és értékesítettek;

s) »vasútközlekedési termék«: a nem kombinált és a kombinált vasútközlekedési termék;

t) »jegy«: a fuvarozási szolgáltatás igénybevételére jogosító olyan érvényes dokumentum vagy ezzel egyenértékű papír nélküli jogosítás, ideértve az elektronikus formát is, amelyet a fuvarozó vagy annak hivatalos ügynöke adott ki, illetve érvényesített;

u) »kettős helyfoglalás«: az az eset, amikor egy utas számára két vagy több helyfoglalás történt és nyilvánvaló, hogy az utas csak az egyiket tudja igénybe venni.”

3. A 3a. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) A fuvarozó anyavállalat nem köteles ezzel összefüggésben költségeket vállalni a szolgáltatandó információ reprodukálásáért és az elfogadott helyfoglalásokért felmerülőkön kívül. Az elfogadott és az e cikk rendelkezéseinek megfelelően elvégzett helyfoglalásért a CRS-nek fizetendő foglalási díj nem haladhatja meg azt a díjat, amelyet ugyanez a CRS egy azonos ügyletért a résztvevő fuvarozók számára számláz;”;

- b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„2. Az e cikkben előírt kötelezettség nem alkalmazható egy konkurens CRS javára, ha a 11. cikkben előírt eljárásoknak megfelelően az a határozat születik,

hogyan az adott CRS megsértette a fuvarozó anyavállalat információkhoz való jogtalan hozzáféréseire vonatkozó 4a., illetve 6. cikk rendelkezéseit”

v) légitársaságok és/vagy előfizetők csoportja jogosult adatokat vásárolni közös feldolgozás céljára.”

4. A 4. cikk (1) bekezdése kiegészül a következő albekezdéssel:

„Az első és második albekezdésben említett alapelveket kell alkalmazni a vasúti szolgáltatásokra is a fő megjelenítő képernyőre történő felvétel céljára rendelkezésre bocsátott adatok vonatkozásában”

8. A 6. cikk (4) és (5) bekezdését el kell hagyni.

5. A 4a. cikk kiegészül a következő bekezdéssel:

„(4) A rendszerszolgáltató biztosítja, hogy e rendelet vonatkozó rendelkezéseit betartsák azok a harmadik személyek, akik megbízásából teljes vagy részleges CRS-szolgáltatásokat kínálnak.”

9. A következő cikket kell beilleszteni:

„9a. cikk

6. A 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) az azonosítható egyedi helyfoglalásokra vonatkozó információkat, egyenlőség alapján, csak a kérdéses helyfoglalással érintett szolgáltatásban részt vevő légitfuvarozó vagy légitfuvarozók számára és az említett helyfoglalásban közreműködő előfizetők számára adják meg.

1. a) A CRS által szolgáltatott információk esetén az előfizetők semleges megjelenítő képernyőt alkalmaznak az 5. cikk (2) bekezdése a) és b) pontjának megfelelően, amennyiben nincs szükség valamilyen más megjelenítő képernyőre ahhoz, hogy a fogyasztó valamely kifejezett kívánságát teljesíthesse.

b) Az előfizetőknek tilos a CRS által rendelkezésre bocsátott információkat úgy kezelni, hogy azok a fogyasztó számára pontatlan, megtévesztő vagy hátrányosan megkülönböztető módon kerüljenek bemutatásra.

A rendszerszolgáltató által ellenőrzött azonosítható egyedi helyfoglalásokra vonatkozó információkat az egyedi helyfoglalás utolsó részének lebonyolítását követő hetvenkét órán belül számítógéptől függetlenül archiválják és három éven belül megsemmisítik. A hozzáférés ezekhez az adatokhoz csak számlázási viták esetén engedélyezett.”

c) Az előfizetők a helyfoglalást és a jegykiállítást az alkalmazott CRS-ben lévő adatoknak megfelelően vagy az érintett fuvarozó által engedélyezett módon végzik.

7. A 6. cikk (1) bekezdésének b) pontja a következőképpen módosul:

- a) a ii. pont helyébe a következő szöveg lép:

„ii) ezek az adatok kiterjedhetnek és kérésre kiterjeszthetők valamennyi résztvevő fuvarozóra és/vagy előfizetőre, de nem tartalmazhatnak sem közvetlenül, sem közvetve az utasok, illetve a rendszert használó vállalkozások azonosítására szolgáló semmilyen adatot;”

d) Az előfizetők tájékoztatják a fogyasztót a kérdéses légiútra tervezett menet közbeni gépváltásokról, a tervezett közbenső megállások számáról, a repülést ténylegesen végző légitársaságról és a szolgáltatott útvonalakon esetleg szükséges repülőtér-váltásokról annyiban, amennyiben ezek az információk a CRS-ben megjelennek. Az előfizetők tájékoztatják a fogyasztót a rendszerszolgáltató nevről és címéről, a feldolgozás céljáról, a személyi adatok tárolásának időtartamáról, valamint azokról az eszközökről, amelyekkel az érintett személy a hozzáférési jogát gyakorolhatja.

- b) a b) pont a következő pontokkal egészül ki:

„iv) kérésre közölni kell az adatokat a résztvevő fuvarozókkal és az előfizetőkkel, mind teljes körűen, mind pedig egyedi módon, azon piacok függvényében, amelyeken a tevékenységüket gyakorolják;

e) A fogyasztónak bármikor jogában áll, hogy a CRS képernyőjén megjelenő adatok kinyomtatását kérje, illetve hogy betekinthesse egy párhuzamos CRS-megjelenítő képernyőbe, amelyen ugyanaz a kép jelenik meg, mint amellyel az előfizető rendelkezik.

- f) Az érintett személyek a rájuk vonatkozó adatokhoz díjmentesen és ténylegesen hozzáférhetnek, függetlenül attól, hogy azokat a CRS vagy az előfizető tárolja.

2. Az előfizetők a CRS-ek elosztási eszközeit a II. mellékletnek megfelelően vehetik igénybe.”

10. A 10. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) a) A rendszerszolgáltató által a résztvevő fuvarozók részére számlázott díjaknak hátrányos megkülönböztetéstől mentesnek, kellően részletezettnek és a nyújtott szolgáltatás költségével arányosnak, s különösképpen azonos szolgáltatásért azonos nagyságúnak kell lenniük.

A CRS szolgáltatásai kiszámlázásának kellően részletesnek kell lennie ahhoz, hogy a résztvevő fuvarozók pontosan lássák, milyen szolgáltatásokat vettek igénybe, s mennyi azok díja; a helyfoglalási díjnak az utazás minden egyes szegmensénél legalább az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

- a CRS-en keresztüli helyfoglalás típusa,
- az utas neve,
- ország,
- az ügynökség IATA/ARC azonosító kódja,
- városkód,
- a szegmenshez tartozó várospár,
- helyfoglalási dátum (az ügylet dátuma),
- repülési dátum,
- járatszám,
- helyfoglalás státuskód,
- helyfoglalási osztály (a szolgáltatás osztálya),
- helyfoglalás-visszaigazolási szám (Passenger Name Record/PNR),
- foglalási/lemondási jelzés.

Az elszámolási adatokat mágneses adathordozón biztosítják. Az elszámolási információknak a fuvarozók által kívánt formában történő biztosításáért felszámított díj nem haladhatja meg magának az adathordozónak a költségét a szállítási költségével együtt.

A résztvevő fuvarozó számára lehetőséget nyújt annak arra, hogy értesülhessen az olyan helyfoglalásról, illetve ügyletről, melyért helyfoglalási díjjal fogják megterhelni. Ha egy fuvarozó kéri ezeket az információkat, lehetőséget biztosítanak neki arra, hogy az ilyen helyfoglalást, illetve ügyletet visszautasítsa, kivéve ha azt már elfogadták. Ilyenfajta visszautasítás esetén az adott helyfoglalás, illetve ügylet nem számlázható le a légifuvarozó számára.

- b) A rendszerszolgáltató által az előfizetőknek berendezések bérbeadásáért vagy egyéb szolgáltatásokért számlázott díjaknak hátrányos megkülönböztetéstől mentesnek, kellően részletezettnek és a nyújtott szolgáltatás költségével arányosnak, s különösképpen azonos szolgáltatásért azonos nagyságúnak kell lenniük. A rendszerszolgáltató által az előfizetők részére a bérleti díjából vagy jutalékokból adott engedmények formájában fizetett forgalomfüggő jutalékok a rendszerszolgáltató értékesítési költségének minősülnek, s a jeggyel bizonylatolt szegmenseken alapulnak. Amennyiben a rendszerszolgáltató előtt, a II. melléklet 5. pontjára is figyelemmel nem ismeretes, hogy jegy kiadására sor került-e vagy sem, úgy hagyatkozhat az előfizető által közölt jegyszámra.

A CRS szolgáltatásai kiszámlázásának kellően részletesnek kell lennie ahhoz, hogy az előfizetők pontosan lássák, milyen szolgáltatásokat vettek igénybe, s mennyi azok díja.

(2) A rendszerszolgáltató, kérésre, az érdeklődőknek, beleértve a fogyasztókat is, részletes felvilágosítást ad az aktuális eljárásokról, díjakról és rendszerlehetőségekről, beleértve az interfészeket, valamint a feldolgozási és megjelenítési kritériumokat is. A fogyasztók számára ezek a felvilágosítások ingyenesek és a személyes adatok kezelésére is vonatkoznak. Ugyanakkor e rendelkezés nem kötelezi a rendszerszállítót arra, hogy szerzői joggal védett információkat, például a szoftverprogramokat, nyilvánosságra hozza.”

11. A 19. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 11., illetve 16. cikkben szereplő határozatok meghozatala előtt a Bizottság köteles az érintett vállalkozások vagy vállalkozási társulások számára lehetőséget biztosítani meghallgatásukra a Bizottság által kifogásolt üggyel kapcsolatban.”

12. A 21. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„21. cikk

(1) Az 5. cikk, a 9. cikk (5) bekezdése és a mellékletek nem alkalmazhatók olyan CRS-re, amelyet valamely légifuvarozó vagy légifuvarozók egy csoportja:

a) az egyértelműen sajátjaként azonosítható irodában vagy eladóhelyen használ

vagy

b) nyilvános távközlési hálózaton keresztül elérhető információk és/vagy forgalmazási eszközök nyújtására használ úgy, hogy az információk szolgáltatóját vagy szolgáltatóit egyértelműen és folyamatosan feltünteti.

(2) Ha egy légifuvarozó közvetlenül végez helyfoglalást, akkor rá a 9a. cikk d) és f) pontja vonatkozik.”

13. A 21a. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A rendszerszolgáltató biztosítja, hogy CRS-ének a 4a. és 6. cikknek való műszaki megfelelőségét független ellenőrről naptári évenként felülvizsgáltatja. E célból az ellenőrnek mindenkor hozzáférése van minden programhoz, eljáráshoz, művelethez és a számítógépeknel, illetve számítógépes rendszereknél alkalmazott védelmi megoldásokhoz, amelyekben keresztül a rendszerszolgáltató a forgalmazási eszközeit nyújtja. Minden rendszerszolgáltató köteles a tárgyév végétől számított négy hónapon belül a Bizottság rendelkezésére bocsátani az ellenőri jelentést és annak következtetéseit. A Bizottság megvizsgálja ezeket a jelentéseket a szükséges intézkedések meghozatala céljából a 11. cikk (1) bekezdésének megfelelően.”

14. A következő cikket kell beilleszteni:

„21b. cikk

(1) E cikkre is figyelemmel, e rendeletet a vasútközlekedési termékek bevonására is alkalmazni kell.

(2) A rendszerszolgáltató elhatározhatja, hogy CRS-ének fő megjelenítő képernyőjére vasútközlekedési termékeket is felvesz.

(3) Amennyiben a rendszerszolgáltató úgy dönt, hogy CRS-ének fő megjelenítő képernyőjére vasútközlekedési termékeket is felvesz, úgy bizonyos egyértelműen meghatározott vasúti szolgáltatási kategóriákat kell kiválasztania, a 3. cikk (2) bekezdésében szereplő alapelvek tiszteletben tartásával.

(4) A szabályzat alkalmazásában adott esetben egy vasúttársaság résztvevő fuvarozónak vagy fuvarozó anyavállalatnak minősül akkor, ha egy rendszerszolgáltatóval megállapodást kötött termékeinek egy CRS fő megjelenítő képernyőjén keresztül történő értékesítésére, vagy ha saját helyfoglalási rendszerét CRS-nek kell tekinteni a 2. cikk f) pontja értelmében. Az 5. cikkre is figyelemmel, az ilyen termékeket ugyanúgy kell kezelni, mint a légiközlekedési termékeket, és az I. mellékletben foglaltaknak megfelelően lehet fölvenni a fő megjelenítő képernyőre.

(5) a) Az I. melléklet (1) és (2) bekezdésében foglalt szabályok vasúti szolgáltatásokra történő alkalmazásánál a rendszerszolgáltató úgy állítja be a fő képernyőn a megjelenítési sorrendet, hogy kellően figyelembe vegye annak szükségességét, hogy megfelelő tájékoztatást adjon a fogyasztóknak azokról a vasútközlekedési szolgáltatásokról, amelyek a légiközlekedési szolgáltatások versenyképes alternatíváját képezik. A rendszerszolgáltatók a közvetlen légijáratokkal egy sorba állíthatnak olyan vasúti szolgáltatásokat, amelyek korlátozott számú közbelső rövid megállást tartalmaznak.

b) A rendszerszolgáltatók egyértelmű kritériumokat határoznak meg e cikk vasúti szolgáltatásokra történő alkalmazására. E kritériumok kiterjednek a teljes utazási időtartamra és biztosítják, hogy a képernyő ne legyen túlszűfelve fölösleges adatokkal. E kritériumokat az alkalmazásuk előtt legalább két hónappal tájékoztatásul beterjesztik a Bizottsághoz.

(6) E cikk alkalmazásában, az e rendeletben a »járatok« fogalomra történő bármely utalást a »vasúti szolgáltatások« fogalmára is, a »légiközlekedési termékek« fogalomra történő utalást pedig a »vasútközlekedési termékek« fogalmára is történő utalásnak kell tekinteni.

(7) A 23. cikk (1) bekezdése alapján a Bizottság által készített jelentés különös figyelmet fordít e cikk alkalmazásának az értékelésére.”

15. A 22. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ez a rendelet nem sérti a biztonságra, a közrendre és az adatok védelmére vonatkozóan a 95/46/EK (\*) irányelv alkalmazásában létrehozott nemzeti jogszabályokat..

(\*) HL L 281., 1995.11.23., 31. o.”

16. A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„23. cikk

A Bizottság legkésőbb két évvel e rendelet hatályba lépését követően jelentést készít az alkalmazásáról, melyben egyebek mellett figyelembe veszi az érintett piacon végbement gazdasági fejlődést. A jelentés kiegészíthető az e rendelet módosítására vonatkozó javaslatokkal.”

17. A melléklet helyébe e rendelet I. és II. melléklete lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmincadik napon lép hatályba, a 2299/89/EGK rendelet új 10. cikke (1) bekezdésének b) pontját kivéve, amelyet az e rendelet kihirdetését követő hat hónap után kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1999. február 8-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

O. LAFONTAINE

## MELLÉKLET

## „I. MELLÉKLET

**A nem kombinált légitársasági termékeket kínáló járatok<sup>(1)</sup> sorbarendezési kritériumai a fő megjelenítő képernyőn**

1. A repülési lehetőségeket a kívánt nap(ok)ra vonatkozóan a következő sorrendben kell megjeleníteni a fő megjelenítő képernyőn, kivéve ha a fogyasztó más sorrendet kér egy egyedi ügyletben:
  - i. megállás nélküli közvetlen járatok az érintett várospárok között;
  - ii. egyéb közvetlen járatok az érintett várospárok között, repülőgép- vagy vonatváltás nélkül;
  - iii. csatlakozó járatok.
2. A fogyasztó számára legalábbis lehetőséget kell nyújtani arra, hogy kérésére a fő megjelenítő képernyőn a járatok indulási, illetve érkezési idők és/vagy utazási időtartamok szerinti sorrendben jelenjenek meg. Hacsak a fogyasztó nem kér más megjelenítést, a fő megjelenítő képernyőn az i. csoportbeli járatokat indulási időpont szerinti sorrendben, a ii. és iii. csoportba tartozó járatokat pedig a teljes utazási időtartam szerinti sorrendben kell megjeleníteni.
3. Amikor a rendszerszolgáltató a rendszerben részt nem vevő fuvarozók – de nem okvetlenül az összes nem részt vevő fuvarozó – menetrendjeit, illetve díjszabásait jeleníti meg egy adott várospár vonatkozásában, akkor ezt pontosan, nem megtévesztő módon és a megjelenített fuvarozók közötti hátrányos megkülönböztetéstől mentesen kell tennie.
4. Ha a rendszerszolgáltató tudomása szerint a közvetlen menetrendszerű járatok számára és az érintett légifuvarozók kilitére vonatkozó információk nem teljes körűek, akkor ezt a tényt egyértelműen fel kell tüntetnie a megfelelő megjelenítésben.
5. A menetrenden kívüli járatokat egyértelműen fel kell tüntetni.
6. A közbenső megállást tartalmazó járatokat egyértelműen fel kell tüntetni.
7. Olyan járatoknál, melyeket nem a légifuvarozó-kódnál feltüntetett légifuvarozó üzemeltet, a járatot ténylegesen üzemeltető légifuvarozót egyértelműen fel kell tüntetni. Ezt az előírást a rövid távú, eseti megállapodások kivételével minden esetben alkalmazni kell.
8. A rendszerszolgáltató nem használhatja úgy a fő megjelenítő képernyője felületét, hogy egy bizonyos útvonallehetőséget kiemelten jelenít meg, illetve hogy irreális útvonalválasztékot jelenít meg.
9. A 10. pontra is figyelemmel, a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:
  - a) közvetlen járatok esetén minden járat csak egyszer szerepelhet a fő megjelenítő képernyőn;
  - b) átszállást magukban foglaló multiszektor-szolgáltatások esetén minden járatkombináció csak egyszer jelenhet meg a fő megjelenítő képernyőn;
  - c) az átszállásos járatokat csatlakozó járatokként kell kezelni és megjeleníteni, repülőgép-szegmensenként egy sorban.

Mindazonáltal, amikor a járatokat ugyanaz a fuvarozó üzemelteti ugyanazon járatszám alatt és a fuvarozó csak egyetlen repülőszelvényt és egyetlen helyfoglalást kér, akkor a CRS csak egyetlen repülőszelvényt állít ki, és csak egy helyfoglalást számláz ki.

10. 1. Ha a résztvevő fuvarozók közös vállalati vagy egyéb szerződéses megállapodást kötöttek úgy, hogy közülük kettő vagy több külön vállalat felelősséget egy adott járatra vagy járatkombinációra vonatkozó légitársasági termék felkínálásáért és értékesítéséért, úgy a 9. bekezdésben szereplő »járat« kifejezést (közvetlen járat esetén) és a »járatkombináció« kifejezést (multiszektor-szolgáltatások esetén) úgy kell értelmezni, hogy valamennyi érintett fuvarozó – de legfeljebb kettő – külön jelenik meg a képernyőn saját egyedi fuvarozói azonosító kódjával.
2. Amennyiben kettőnél több fuvarozó vesz részt a járatban, úgy a járatot ténylegesen üzemeltető fuvarozó feladata annak meghatározása, hogy melyik két fuvarozó veheti igénybe az 1. alpont szerinti kivételt. Ha a járatot ténylegesen üzemeltető fuvarozó nem nyújt elegendő információt a két megjelenítendő fuvarozó megállapításához, akkor a rendszerszolgáltatónak kell hátrányos megkülönböztetéstől mentesen kijelölnie ilyen fuvarozókat.

<sup>(1)</sup> A mellékletben minden »járat«-ra történő utalást a 21b. cikk (6) bekezdése szerint kell érteni.

11. A fő megjelenítő képernyőnek, amennyiben gyakorlatilag lehetséges, tartalmaznia kell a résztvevő fuvarozók által üzemeltetett menetrendszerű járatokhoz csatlakozó járatokat, amelyeket legalább kilenc csatlakozási pont alkalmazásával kell összeállítani. A résztvevő fuvarozó kívánságára a rendszerszolgáltató köteles felvenni egy nem közvetlen járatot is, ha annak útvonalhossza nem haladja meg a két repülőtér közötti földrajzi főkörön mért távolság 130 %-át, feltéve hogy ez nem vezet a rövidebb menetidejű járatok kizárásához. Nem kell alkalmazni azokat a csatlakozási pontokat, amelyek a 130 %-ot meghaladó útvonalhosszot eredményeznek.

---

## II. MELLÉKLET

### A forgalmazási eszközök előfizetők általi használata

1. Az előfizető köteles valamennyi CRS helyfoglalási ügyletről pontos nyilvántartást vezetni, amelynek a következőket kell tartalmaznia: járatszámok, helyfoglalási azonosító jelölések, az utazás napja, az indulási és érkezési időpontok, a szegmensek státusa, az utas vezetékneve és keresztnévének kezdőbetűi, értesítési címe és/vagy telefonszáma és a jegykiállítás státusa. Egy hely lefoglalásánál vagy lemondásánál az előfizetőnek meg kell bizonyosodnia arról, hogy az alkalmazott helyfoglalási azonosító jelölés megfelel-e az utas által fizetett menetdíjnak.
2. Az előfizető szándékosan nem eszközölhet kettős helyfoglalást ugyanazon utas részére. Ha a fogyasztó által megjelölt járatra nincs hely, az utast a kérdéses járatra várólistára lehet venni (ha van ilyen) és egy másik járatra vissza lehet igazolni.
3. Ha az utas lemondja helyfoglalását, úgy az előfizetőnek haladéktalanul fel kell szabadítania a szóban forgó helyet.
4. Ha egy utas megváltoztatja útvonalát, úgy az előfizetőnek ügyelnie kell arra, hogy az összes helyfoglalás és kiegészítő szolgáltatás lemondása megtörténjen, amikor az új helyfoglalásokat végzik.
5. Amennyiben gyakorlatilag lehetséges, az előfizető köteles egy adott utazással kapcsolatos összes foglalást és későbbi módosítást ugyanazon a CRS-en keresztül kérni vagy végezni.
6. Az előfizető csak akkor igényelheti és értékesítheti a légitársaságok által kínált helyeket, ha ezt egy fogyasztó kifejezetten kéri.
7. Az előfizetőnek biztosítania kell, hogy a repülőjegyet az egyes szegmensek helyfoglalási státusával egyezően és az érvényes határidőknek megfelelően állítsák ki. Az előfizető csak akkor állíthat ki egy adott járatra jegyet fix helyfoglalással, ha a foglalásra megkapta a visszaigazolást.”